

SZERZŐDÉS

3.000.000.000 Ft

**ÖSSZEGŰ HITELKERET
tárgyában**

**BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA
mint Hitelfelvevő**

és

**OTP BANK NYRT.
mint Hitelező**

között

KELT 2014. június 5-én

TARTALOMJEGYZÉK

Pontok	Oldal
1. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK	3
2. HITELKERET	10
3. A HITELKERET CÉLJA	10
4. ELŐFELTÉTELEK	10
5. FOLYÓSÍTÁS – KÖLCSÖNÖK	12
6. VISSZAFIZETÉS	12
7. ELŐTÖRLÉSZTÉS ÉS TÖRLÉS	13
8. KAMAT ÉS DÍJ	14
9. KAMATPERIÓDUSOK	14
10. HELYETTESÍTŐ KAMATLÁB	14
11. EGYÉB MEGTÉRÍTÉSI KÖTELEZETTSÉG	15
12. KÁRENYHÍTÉS	16
13. FIZETÉSEK	16
14. NYILATKOZATOK	17
15. TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG	19
16. PÉNZÜGYI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK	20
17. ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK	22
18. FELMONDÁSI ESEMÉNYEK	23
19. IGAZOLÁSOK ÉS SZÁMÍTÁSOK	24
20. KÁRTALANÍTÁS	24
21. KIADÁSOK	25
22. MÓDOSÍTÁSOK ÉS JOGLEMONDÁS	25
23. JOGUTÓDLÁS	26
24. INFORMÁCIÓK NYILVÁNOSSÁGRA HOZATALA	27
25. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG	28
26. ÉRTESÍTÉS	28
27. NYELV	29
28. IRÁNYADÓ JOG	29
29. HATÁLYBA LÉPÉS	29
30. NYILVÁNOSSÁG ÉS A KÖZBESZERZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2011. ÉVI CVIII. TÖRVÉNY (KBT.) ALKALMAZÁSA	30
31. TELJES KÖRŰ MEGÁLLAPODÁS	30
ALÁÍRÁSOK	34
1. SZ. MELLÉKLET - LEHÍVÁSI ÉRTESÍTŐ MINTA	35
2. SZ. MELLÉKLET - TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS MINTA	36
3. SZ. MELLÉKLET - ÁTRUHÁZÁSI IGAZOLÁS MINTA	37

JELLEN SZERZŐDÉS 2014. június 06. napján jött létre az alábbi felek között (a továbbiakban: Szerződés):

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA, székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11., KSH szám: 15735636-8411-321-01, adószám: 15735636-2-41, képviseli Tarlós István főpolgármester („**Hitelfelvevő**”);

OTP Bank Nyrt., mint eredeti hitelező (Hitelező) (1051 Budapest, Nádor u. 16.; nyilvántartja a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága cégjegyzékszám: 01-10-041585, adószáma: 10537914-4-44, statisztikai számjele: 10537914-6419-114-01) kapcsolattartó szervezeti egysége: Budapesti Régió Önkormányzati Centrum (levelezési cím: 1054 Budapest, Báthory u. 9., képviseli: dr. Muhoray Árpád Andrásné ügyfélkapcsolati igazgató, valamint Badics László ügyfélkapcsolati irányító (a továbbiakban: OTP Bank Nyrt.)

Preambulum

Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés a Hitelfelvevő által 2013/S 248-433248.számon kiírt „Fejlesztési hitelfelvétel 2014” tárgyban lefolytatott uniós eljárási rend szerinti, hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként jött létre az ajánlatkérő Hitelfelvevő és a nyertes ajánlattevő Hitelező között a közbeszerzési eljárásban közzét végleges feltételek, szerződéstervezet és a nyertes ajánlat tartalma szerint. Jelen Szerződés a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. (a továbbiakban: Kbt.) hatálya alá tartozó közbeszerzési szerződésnek minősül.

1. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

1.1. Fogalmak

A jelen Szerződésben, amennyiben a Szerződés eltérő rendelkezést nem tartalmaz, az alábbiakban meghatározott fogalmak a következő jelentéssel bírnak:

Adó bármilyen adó, járulék, illeték vagy más, adók módjára behajtható köztartozás (ideértve az adóelőleget is) a vonatkozó késedelmi kamattal, bírsággal, pótlékkal és költséggel együtt.

Bankcsoport: jelenti azon vállalkozások összességét, amelyet a Hitelező, annak leányvállalata és mindazon vállalkozások alkotnak, amelyekben a Hitelező vagy leányvállalata a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény szerint ellenőrző befolyással vagy az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti befolyásoló részesedéssel rendelkezik.

Banki Kamatfelár fix, a Végző Lejáratig változatlan:

a „D” Hitelkeret esetében évi 0,44%;

„D” **Hitelkeret** a 2.1. Alpont (*Teljes Hitelkeret*) (b) bekezdésében meghatározottak szerint rendelkezésre tartott éven túli lejáratú beruházási hitelkeret.

„D” Kölcsön a „D” Hitelkeretből folyósított és fennálló kölcsön összege és a Hitelező által elfogadott Lehívási Értesítő alapján folyósítandó kölcsön összege.

„D” Kötelezettségvállalás a „D” Hitelkeret” összege csökkentve minden a jelen Szerződés szerinti törléssel, a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történő átruházással és törlesztéssel.

Bázeli Okirat az "International Convergence of Capital Measurements and Capital Standards" című, a Bázeli Bankfelügyeleti Bizottság által 1988. júliusában készített, majd 1991. novemberében módosított kiadvány vagy a helyébe lépő azonos rendeltetésű dokumentum.

Engedélyezett Terhek: az alábbiakban felsorolt Terhek bármelyike:

- (a) a jogszabály rendelkezésénél fogva létrejött bármely Teher;
- (b) a Hitelfeltevő által kötött szállítási szerződések szokásos feltételét képező tulajdonjog-fenntartás;
- (c) kizárólagosan valamely vagyontárgy megszerzésére, megvalósítására, fejlesztésére vagy kiaknázására irányuló projekt finanszírozására rendelkezésre bocsátott forrásokkal (projektfinanszírozással) összefüggésben a Hitelfeltevő által alapított bármely Teher (ide értve a projektársaságban fennálló üzletrészen vagy részvényen alapított Terheket), feltéve, hogy (i) az adott hitelezők a visszafizetési igényüket elsődlegesen a finanszírozott projekt eszközeire és bevételeire korlátozzák és (ii) az ilyen Teher tárgyát képező vagyont kizárólag a finanszírozott projektből származó eszközök és bevételek alkotják;
- (d) a Hitelfeltevő rendes üzletmenete körében keletkezett nettósítási vagy beszámítási jog;
- (e) bármely egyéb Teher, amely bármely időpontban összesen legfeljebb az Éves Működési Bevételek (Teljes folyó bevételek) 2%-ának megfelelő tőkeösszegű Pénzügyi Adósság biztosítékaul szolgál; és
- (f) bármilyen más, az ésszerűen eljáró Hitelező által előzetesen írásban engedélyezett Teher.

EURIBOR a jelen Szerződés alapján a Hitelfeltevő által fizetendő Kölcsön vagy Fennálló Tartozás után járó kamatra vonatkozóan:

- (a) a Kamatperiódus alapkamata megegyezik a naptári negyedév első napjára megállapított – a Reuters "EURIBOR" oldalán rögzített – 3 hónapos kamat mértékével. Amennyiben a naptári negyedév első napja nem Munkanap, úgy a naptári negyedév első napját megelőző Munkanapra megállapított kamatok az irányadóak; vagy
- (b) ha a Jegyzési Napon brüsszeli idő szerint délelőtt 11:00 órakor vagy akörül a Reuters monitor Európai Bankközi Kínálati Kamatláb "EURIBOR" oldalán (vagy másik olyan oldalán, amely az európai bankközi kínálati kamatláb megjelenítése céljából felváltja az EURIBOR oldalt) ilyen kamatláb nem jelenik meg, akkor azon kamatlábak számtani középértéke (négy tizedes jegyig kerekítve), amelyeket a Referencia Bankok az európai bankközi pénzpiacon az első osztályú bankok számára kifejezetten az EURIBOR pótlása érdekében, Euró betétekre a Jegyzési Napon brüsszeli idő szerint délelőtt

11:00 órakor vagy akörül jegyeznek, és amelyet a Hitelező kérésére a Referencia Bankok megküldenek;

- (c) Az első folyósítás esetében az alapkamat megegyezik az első folyósítás naptári negyedévére megállapított alapkamattal (vagyis a folyósítás naptári negyedéve első napjára érvényes 3 havi EURIBOR-ral).

Euró vagy **EUR** az Európai Gazdasági és Monetáris Unió harmadik szakaszához csatlakozott államok törvényes fizetőeszköze.

Felmondási Esemény a 18.1. Alpontban (*Felmondási Események*) meghatározott bármely esemény vagy körülmény.

Fennálló Tartozás a Finanszírozási Okiratok alapján a Hitelfelvevő által a Hitelezők részére fizetendő, de esedékességkor meg nem fizetett összeg.

Fél a Hitelfelvevő és a Hitelező.

Finanszírozási Okiratok

- (a) A jelen Szerződés; és
- (b) minden egyéb, a Felek által írásban ekként meghatározott okirat.

Folyósítási Nap az a nap, amelyen a Kölcsönt folyósították.

Forint vagy **Ft** Magyarország hivatalos fizetőeszköze.

Hitelező:

- (a) az Eredeti Hitelező; és
- (b) bármely hitelintézet, amely a 23. Pont (*Jogutódlás*) alapján Hitelezővé válik (**Új Hitelező**).

Hitelkeret a Teljes Hitelkereten belül rendelkezésre tartott „D” Hitelkeret.

Hitelnyújtó Fiók egy Hitelező által a szerződéskötését megelőzően, de minden esetben legalább 5 Munkanapos előzetes értesítéssel bejelentett és a jelen Szerződésben, valamely Átruházási Igazolásban vagy egy, a Hitelfelvevőnek külön megküldött értesítésben feltüntetett azon fiókja, amelyen keresztül a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeit teljesíti.

Holding Társaság egy gazdálkodó szervezet, amelynek valamely más gazdálkodó szervezet a Leányvállalata.

Ismétlődő Nyilatkozatok a 14.1. Alpontban (*Jogállás*), 14.3 Alpontban (*Kötelező erejű kötelezettségek*), a 14.4. Alpontban (*Kizáró okok nem léte*), a 14.6. Alpontban (*Felmondási Esemény nem léte*), a 14.9 Alpontban (*Terhek nem léte*) és a 14.12 Alpontban (*Lényeges hátrányos változás nem léte*) foglalt nyilatkozatok.

Jegyzési Nap az adott Kamatperiódus naptári negyedévének kezdőnapját (ha az nem Munkanap, akkor az azt megelőző Munkanapot) megelőző második olyan Munkanap, amely egyben TARGET Nap.

Kamat

A kamat mértéke negyedévente változó kamatbázisból, évente változó MFB refinanszírozási kamatfelárból (RKO1) és fix Banki Kamatfelárból tevődik össze.

Kamatbázis bármely Kölcsönre vonatkozóan:

- (a) az alkalmazandó 3 hónapos (illetve tört Kamatperiódus esetén az ahhoz legközelebb eső) EURIBOR; vagy
- (b) a 10. Pontban (*Helyettesítő Kamatláb*) foglalt körülmények fennállása esetén az aszerint megállapított helyettesítő vagy ideiglenes kamatbázis.

Kamatfizetési Nap a Kamatperiódus utolsó napja, vagy az azt követő első banki munkanap.

Kamatláb a Kamatbázis, az MFB refinanszírozási kamatfelár és a Banki Kamatfelár (évi százalékban kifejezett) összege.

Kamatperiódus a Kölcsön vagy Fennálló Tartozás után fizetendő kamat kiszámításának alapjául szolgáló időszak, mely Kölcsön esetében a 9.1. Alpontban (*Kamatperiódusok*), Fennálló Tartozás esetében a 8.2. Alpontban (*Késedelmi kamat*), alternatív Kamatbázis esetében pedig a 10.4. Alpontban (*Ideiglenes Kamatbázis*) foglaltakkal összhangban kerül megállapításra.

Kapcsolt Vállalkozás bármely gazdálkodó szervezet vonatkozásában egy Leányvállalat vagy egy Holding Társaság illetve az adott Holding Társaság bármely más Leányvállalata.

Kölcsön egy „D” Kölcsön

Költségvetési Konceptió a Hitelfelvevő egy adott pénzügyi évre készített költségvetési koncepciója.

Kötelezettségvállalás a Hitelező „D” Kötelezettségvállalása

Leányvállalat egy gazdálkodó szervezet, amelyet egy másik gazdálkodó szervezet irányít közvetve vagy közvetlenül azáltal, hogy tagsági jogai vagy megállapodás alapján 50%-ot meghaladó szavazattal rendelkezik, vagy jogosult arra, hogy a vezető tisztségviselők és a felügyelő bizottság tagjainak többségét megválassza vagy visszahívja.

Lehívási Értesítő a Kölcsön folyósítása iránti, alapvetően az 1. sz. Melléklet (*Lehívási Értesítő Minta*) szerinti formában kiállított értesítés.

Lényeges Hátrányos Hatás minden olyan esemény vagy körülmény hatása, amely lényegesen hátrányosan érinti a Hitelfelvevő azon képességét, hogy a jelen Szerződés alapján fennálló fizetési kötelezettségeit teljesíteni tudja.

Megnövekedett Költségek

- (a) valamely járulékos vagy többletköltség;
- (b) azon összeg, amellyel a befizetett jegyzett tőkére vetített megtérülés (nyereség) csökken; vagy
- (c) bármely Finanszírozási Okirat alapján fizetendő összegben bekövetkezett csökkenés;

amely – mindhárom esetben – bármely jogszabály a jelen Szerződés keltét követő hatálybalépése, változása vagy ezek (hatósági, bírósági, jegybanki) értelmezésében bekövetkezett változás következtében vagy a Bázeli Okiratban előírt tőke-megfelelési mutatót növelő, a Bázeli Okirat értelmezését módosító vagy a Bázeli Okirat módosításán alapuló előírás alapján a bankokra kötelezően alkalmazandó központi banki vagy egyéb illetékes hatóság felszólítására csak és kizárólag amiatt merül fel és terheli valamely Finanszírozó Felet vagy annak Holding Társaságait, mert a Finanszírozási Okiratokat a Finanszírozó Fél megkötötte, illetve mert a Finanszírozó Fél fenntartja és teljesíti vagy a bankközi piacon finanszírozza a Finanszírozási Okiratok alapján fennálló kötelezettségeit.

MFB refinanszírozási kamatfelár (RKO1) Az MFB refinanszírozási kamatfelár mértéke évente változik, megegyezik a naptári év első napjára a hitelprogramra, illetve annak adott hitelcéljára megállapított, az MFB honlapján a tárgyévét megelőző naptári év november 30. napjáig közzétett kamat mértékével. Első folyósítás esetében az MFB refinanszírozási kamatfelár mértéke az első folyósítás naptári évére megállapított MFB refinanszírozási kamatfelár lesz.

Munkanap szombat és vasárnap kivételével minden olyan nap, amelyen a bankok üzletkötés céljából Budapesten nyitva tartanak.

ÖIP Program a Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság („MFB”) MFB Önkormányzati Infrastruktúra-fejlesztési Programja (a továbbiakban: Program), amelynek keretében történik minden Hitelkeret nyújtása.

Pénzügyi Adósság az alábbiak tekintetében fennálló adósság:

- (a) hitel és kölcsön;
- (b) okmányos meghitelezés (akkreditív), standby akkreditív, bankgarancia vagy egyéb hasonló, hitelintézet által kibocsátott kötelezettségvállalás tekintetében vállalt megtérítési kötelezettség;
- (c) hitelviszonyt megtestesítő értékpapír vagy egyéb hasonló okirat, illetve váltóhitel;
- (d) pénzügyi lízing;
- (e) eladott vagy leszámított követelések (a megtérítési igény kizárásával eladott követelések kivételével);
- (f) a kölcsönnel azonos kereskedelmi hatású bármely egyéb ügylet;
- (g) a kamatláb- vagy árfolyam-ingadozás elleni védelem vagy az ebből való haszonszerzés céljából kötött bármely származékos ügylet (amely értékének meghatározásánál csak annak valós piaci értéke vehető figyelembe).
- (h) a fenti (a)-(g) bekezdésekben írt bármely kötelezettség tekintetében vállalt garanciából vagy kártalanításból eredő kötelezettség.

Referencia Bankok a a Bayerische Landesbank, az Intesa Sanpaolo Spa., az ERSTE Bank AG és az UniCredit Banka Spa. vagy bármely más, az Európai Unióban bejegyzett 4 hitelintézet, amelyet a Hitelező kijelöl és a Hitelfelvevőt erről értesíti.

Rendelkezésre Tartási Időszak a jelen Szerződés keltétől számított 4 év .

Rendelkezésre tartási jutalék: a Hitelfelvevő által a hitelezőnek rendelkezésre tartási időszakra vonatkozóan fizetendő olyan összeg, amelynek mértéke megegyezik a bank által rendelkezésre tartott, de a hitelfelvevő által igénybe nem vett adott hitelkeret összegének meghatározott százalékaival. Megfizetésének időpontja a Kamatfizetési Nap.

Rendelkezésre Tartási Jutalék mértéke

„D” Hitelkeret esetén évi 0 %

Szerződésszegési Esemény

- (a) bármely Felmondási Esemény; vagy
- (b) bármely olyan esemény, amely (i) a Finanszírozási Okiratok alapján nyitva álló türelmi idő lejártával, (ii) erről szóló értesítéssel, (iii) a jelen Szerződés alapján történő döntés meghozatalával vagy az (i)-(iii) pontok alatti feltételek bármelyikének együttes alkalmazásával Felmondási Eseménynek minősülne.

TARGET Nap bármely olyan nap, amelyen a TARGET (Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer) rendelkezésre áll az Euróban történő fizetések lebonyolítására.

Tehér a zálogjog, óvadék, illetve bármely más szerződés és megállapodás, melynek célja valamely eszköz megterhelése.

Teljes Hitelkeret a „D” Hitelkeret

Teljes Kötelezettségvállalás valamennyi, a Hitelező Kötelezettségvállalásainak együttes összege.

Teljes „D” Kötelezettségvállalás valamennyi, a Hitelező „D” Kötelezettségvállalásainak együttes összege.

Teljesítési Igazolás alapvetően a 2. sz. melléklet (*Teljesítési Igazolás Minta*) szerinti formában és tartalommal kiállított igazolás, amely a 16. Pontban (*Pénzügyi Kötelezettségvállalások*) meghatározott pénzügyi mutatók előírt értékének teljesítésére vonatkozó számításokat tartalmazza, nem azonos a Kbt. szerinti teljesítés igazolás fogalmával.

Türelmi Idő a jelen Szerződés keltétől számított 5 év.

Végső Lejárat a jelen Szerződés alapján fennálló valamennyi tőketartozás teljes visszafizetésének napja, minden Hitelkeret esetében a jelen Szerződés keltétől számított 25 év, azaz huszonöt év.

1.2. Értelmezés

- (a) Amennyiben ellenkező értelmezés nem tűnik ki a szövegből, a jelen Szerződés alkalmazásában:
 - (i) **jogszabály** bármely Félre kötelező erővel bíró jogszabályt, a jogi irányítás bármilyen egyéb eszközét, és egyéb, jog vagy szokvány alapján kötelező erővel bíró szabályozást, rendeletet, rendelkezést, kötelezően alkalmazandó bírósági vagy hatósági, hivatalos irányelvet jelent, melyet az arra hatáskörrel és illetékességgel bíró kormányzati,

- kormányközi vagy nemzetek feletti szerv vagy testület, helyi önkormányzat, vagy más jogalkotó vagy szabályozó, önszabályozó vagy egyéb hatóság bocsát ki;
- (ii) **engedély** magában foglal engedélyt, hozzájárulást, jóváhagyást, határozatot, jogosítványt, mentesítést, nyilvántartásba vételt;
 - (iii) **eszközök** mindennemű jelen és jövőbeli ingót és ingatlant, illetve bármilyen bevételt, követelést vagy jogot jelent;
 - (iv) **módosítás** magában foglalja a kiegészítést, szövegrész beillesztését vagy visszaállítást is, és ennek megfelelően értelmezendő a módosított kifejezés;
 - (v) **személy** természetes és jogi személyt, vagy személyes joga szerint jogképes szervezetet, bármilyen gazdálkodó szervezetet illetve állami- vagy kormány szervet illetve önkormányzatot jelent;
 - (vi) **pénznem** az érintett állam mindenkor törvényes fizetőeszközét jelenti;
 - (vii) **fennáll** (i) az a Szerződészegési Esemény (ide nem értve a Felmondási Eseményt), amelyet az adott türelmi idő alatt nem orvosoltak, vagy amely tekintetében nem került sor joglemondó nyilatkozat tételére; és (ii) valamely Felmondási Esemény, ha ennek tekintetében nem került sor joglemondó nyilatkozat tételére, vagy amelyet a Hitelezőknek az eredeti türelmi idő leteltével beálló felmondási joga gyakorlását megelőzően nem orvosoltak;
 - (viii) valamely **jogszabályra** történő hivatkozás mindig annak alkalmazandó és hatályos szövegére történő hivatkozást jelent;
 - (ix) **Pont, Alpont** vagy **Melléklet** a jelen Szerződés pontjaira, alpontjaira vagy mellékleteire történő hivatkozást jelenti;
 - (x) valamely **személy** alatt megfelelően érteni kell annak jogutódait, engedményeseit;
 - (xi) valamely **Finanszírozási Okirat** vagy más **dokumentum** alatt a Finanszírozási Okirat vagy az adott dokumentum módosított változatát is kell érteni; és
 - (xii) **időpont** meghatározásakor a pontosido.hu weboldalon szereplő budapesti idő az irányadó.
- (b) A hetekben, hónapokban vagy években megállapított határidő – a jelen Szerződés eltérő rendelkezése hiányában – azon a napon jár le, amely elnevezésénél és számánál fogva megfelel a kezdő napnak. Kivételek:
- (i) ha az adott hónapban nincs ilyen nap, a határidő a hónap utolsó Munkanapján jár le;
 - (ii) ha a határidő utolsó napja nem Munkanapra esik, a határidő ugyanazon naptári hónap következő Munkanapján (ha van ilyen) vagy (ennek hiányában) a megelőző Munkanapon jár le;

- (iii) ha a határidő a hónap utolsó Munkanapján kezdődik, akkor a vonatkozó hónap utolsó Munkanapján jár le.
- (c) Amennyiben a Finanszírozási Okiratok alapján meghatározott valamely határnap nem Munkanapra esik, határnapnak tekintendő ugyanazon naptári hónap következő Munkanapja (ha van ilyen) vagy (ennek hiányában) a megelőző Munkanap.
- (d) Amennyiben eltérő értelmezés nem tűnik ki a szövegből,
 - (i) a **Félre** történő hivatkozás nem vonatkozik többé arra a Félre, amely többé már nem Fél a jelen Szerződés szerint;
 - (ii) valamely pénznemben meghatározott összeg kizárólag az adott pénznemben fizetendő;
 - (iii) bármely egyéb Finanszírozási Okiratban vagy ezzel kapcsolatban tett értesítésben nagy kezdőbetűvel használt szó vagy kifejezés a jelen Szerződésben meghatározott értelemmel bír; és
 - (iv) a Hitelfelvevőnek a Finanszírozási Okiratokban vállalt nem fizetési természetű kötelezettségvállalásai addig maradnak hatályban, amíg a Finanszírozási Okiratok alapján a Hitelfelvevő bármely fizetési kötelezettségvállalása fennáll vagy fennállhat.
- (e) A jelen Szerződés fejezetcímei nem befolyásolják a Szerződés értelmezését.

2. HITELKERET

2.1. Teljes Hitelkeret

A Hitelező a Rendelkezésre Tartási Időszakban, az alábbi Hitelkeretet nyújtja a Program keretében a Hitelfelvevőnek:

- (a) 3.000.000.000 Ft, azaz Hárommilliárd Forint összegű hitelkeret („D” Hitelkeret);

3. A HITELKERET CÉLJA

3.1. Kölcsönök

A Hitelfelvevő a Kölcsönt kizárólag az alábbi beruházási célokra jogosult fordítani:

- (a) „D” Kölcsön:
A Program fejlesztési cél kategória: 5. Közlekedésfejlesztés, 6. Települési alpinfrastruktúra-fejlesztés, 7. Önkormányzati feladatellátáshoz szükséges intézményi infrastruktúra-fejlesztés

4. ELŐFELTÉTELEK

4.1. Első folyósítás

- 4.1.1. A Hitelfelvevő nem küldhet Lehívási Értesítőt mindaddig, amíg a Hitelező nem kapta meg az alábbi dokumentumokat:
- (a) A Finanszírozási Okiratok Hitelfelvevő általi megkötéséhez és teljesítéséhez szükséges Hitelfelvevő által hozott közgyűlési határozat hiteles kiadmánya.
 - (b) A Hitelfelvevő nevében bármely Finanszírozási Okirat vagy ezekkel kapcsolatos bármely okirat vagy értesítés aláírására jogosult valamennyi személy meghatalmazásának igazolása.
 - (c) A (b) pontban megjelölt valamennyi személy aláírási címpéldányának a Hitelfelvevő felhatalmazott képviselője által hitelesített másolati példánya.
 - (d) A (c) pontban megjelölt, a Hitelfelvevő felhatalmazott képviselője közjegyző által hitelesített eredeti aláírási címpéldánya.
 - (e) A (b) és (c) pontokban megjelölt valamennyi személy személyazonosító okmányának és lakcímkártyájának eredeti aláírással ellátott másolati példánya.
 - (f) A Program feltételeiben előírtaknak megfelelően kitöltött adatlap.
 - (g) A Program keretében szükséges, az MFB és a Hitelező között a Hitelkeret refinanszírozása céljából létrejött egyedi refinanszírozási kölcsönszerződés egy, az eredetivel egyező másolati példánya.

4.2 További feltételek

- 4.2.1. A Hitelfelvevőnek legkésőbb a 3.1. Alpont (*Kölcsönök*) szerinti adott beruházásra vonatkozó első Lehívási Értesítőhöz mellékelnie kell az adott beruházás költségvetését és forrásszerkezetét, amely alapján – ha az adott Hitelkeret esetében a Program feltételei szerint saját erő szükséges vagy egyébként a Hitelfelvevő saját erőt kíván felhasználni –, Kölcsön folyósítás kizárólag forrásarányosan vagy a saját erő felhasználását követően benyújtott számla teljes összegéig történhet.
- 4.2.2. A Hitelfelvevőnek csatolnia kell a Lehívási Értesítőhöz a folyósítandó összegre vonatkozó, a Program feltételeinek megfelelő, a 4.1.1. (f) Alpont szerinti adatlap Hitelezőhöz történő benyújtását megelőzően 12 hónapnál nem régebbi keltű, a Hitelfelvevő műszaki ellenőre által igazolt számlát és/vagy más számviteli bizonylatot (több számla esetén számlaösszesítővel együtt), valamint az ahhoz kapcsolódó szerződéseket.
- 4.2.3. A Hitelezők számára rendelkezésre áll az adott Kölcsön folyósításához szükséges refinanszírozási forrás, kivéve, ha e forrást az MFB a Hitelezőknek felróható okból nem biztosítja.
- 4.2.4. Bármely Kölcsön folyósításának további előfeltétele az alábbiak teljesülése mind a Lehívási Értesítő napján, mind a Folyósítási Napon:
- (a) az Ismétlődő Nyilatkozatok minden lényeges vonatkozásban helytállóak; és
 - (b) nem áll fenn és a Kölcsön folyósítása eredményeként sem következne be Szerződésszegési Esemény.

5. FOLYÓSÍTÁS – KÖLCSÖNÖK

5.1. Lehívási Értesítő benyújtása

- (a) A Kölcsön a Hitelfelvevő által A Hitelező részére küldött, az 5.2. Alpontnak (A megfelelő Lehívási Értesítő) megfelelően kiállított Lehívási Értesítő útján hívható le.
- (b) A Lehívási Értesítőnek a tervezett Kölcsön Folyósítási Napját megelőzően legalább 5 banki munkanappal délelőtt 11.00 óráig kell a Hitelezőhöz megérkeznie. Vita esetén az érkeztető bélyegzőn szereplő időpont az irányadó.
- (c) A Lehívási Értesítő visszavonhatatlan.

5.2. A megfelelő Lehívási Értesítő

A Kölcsön iránti Lehívási Értesítő kizárólag az alábbiak teljesülése esetén tekinthető megfelelőnek:

- (a) a Folyósítási Nap a Rendelkezésre Tartási Időszakon belül eső valamely Munkanap;
- (b) a folyósítani kért Kölcsön összege:
 - (i) a Lehívási Értesítőben megjelölt Hitelkeretnek a jelen Szerződés alapján le nem hívott, a tervezett Folyósítási Napon maximálisan elérhető összege; vagy
 - (ii) a Hitelező-által engedélyezett bármely egyéb összeg;
- (c) a Lehívási Értesítő egy, a Lehívási Értesítőben meghatározott összegű Kölcsön folyósítása iránti kérelmet tartalmaz.

5.3. A Kölcsön folyósítása

- (a) Az e Szerződésben, valamint a Program dokumentációjában előírt feltételek teljesülése esetén Hitelező köteles a Folyósítási Napon a Hitelfelvevő rendelkezésére bocsátani a Kölcsönnek megfelelő összeget.

6. VISSZAFIZETÉS

A tőketörlesztés a jelen Szerződés keltétől számítva minden Hitelkeret esetében a Türelmi Idő lejártát követően negyedévente egyenlő részösszegekben (ezek mindegyike: **Törlesztőrészlet**) történik oly módon, hogy az első Törlesztő részlet a Türelmi Idő lejártát követő első napon esedékes, a következő Törlesztő részletek pedig az első törlesztő részlethez képest negyedévente esedékesek azzal, hogy az utolsó Törlesztő részlet a Végző Lejáratkor esedékes.

A Hitelező a Rendelkezésre Tartási Időszak lejártát követően 5 Munkanapon belül átadja a Hitelfelvevőnek az adott Hitelkeret törlesztési ütemtervét, illetve a 7.2. Alpont (*Önkéntes előtörlesztés*) szerinti részleges előtörlesztés teljesítését követő 5 Munkanapon belül a módosított törlesztési ütemtervet.

7. ELŐTÖRLESZTÉS ÉS TÖRLÉS

7.1. Jogellenesség

7.1.1. Ha a jelen Szerződés aláírását követően bármely jogszabály bevezetése, hatályba lépése, megváltozása vagy értelmezésének megváltozása miatt Hitelező számára – Feleken kívül álló okból kifolyólag, előre nem láthatóan és Felek felelősségétől függetlenül - jogellenes vagy jogellenessé válik a Kölcsön nyújtása, finanszírozása vagy kintlévőségként való fenntartása, akkor az érintett Hitelező az erről való tudomásszerzést követően haladéktalanul értesíteni köteles a Hitelfelvevőt, a jogellenesség okait ésszerűen részletezve.

7.1.2. Az előző alpontban írt értesítést követően:

a Hitelező és Hitelfelvevő haladéktalanul tárgyalásokat köteles folytatni egymással a jogellenes állapot elhárítása érdekében megtételre kerülő szükséges és mindkettő fél számára méltányos intézkedésekről, a szerződés Kbt. alapján történő módosításának kérdéséről és módjáról.

7.2. Önkéntes előtörlesztés

(a) A Hitelfelvevő a Rendelkezésre Tartási Időszak lejártát követően bármilyen díj vagy szankció nélkül jogosult a Hitelezőnek küldött legalább 30 napos előzetes értesítés mellett bármely fennálló Kölcsönt részben vagy egészben előtörlesztetni.

(b) A részlegesen előtörlesztett összegek a fennálló Törlesztő részleteket a Hitelfelvevő választása szerint:

(i) fordított időrendi sorrendben (pro tanto); vagy

(ii) arányosan (pro rata)

csökkentik. A Hitelfelvevő erre vonatkozó nyilatkozata hiányában a Hitelező az (i) bekezdés szerint számolja el a Hitelfelvevő által részlegesen előtörlesztett összeget.

A jelen Alpont szerint előtörlesztett összegek nem hívhatók le újra.

7.3. Automatikus törlés

A Rendelkezésre Tartási Időszak utolsó napján 16.00 órakor az adott Kötelezettségvállalás le nem hívott része megszűnik.

7.4. Önkéntes törlés

(a) A Hitelfelvevő a Hitelezőhöz intézett legalább 10 Munkanapos előzetes visszavonhatatlan értesítés alapján bármilyen díj vagy szankció nélkül jogosult bármely Kötelezettségvállalás le nem hívott részét egészben vagy részben törölni.

(b) A részleges törlés Hitelező Kötelezettségvállalásait arányosan csökkenti.

(c) A törölt Kötelezettségvállalás visszaállításának nincs helye.

8. KAMAT ÉS DÍJ

8.1. Kamatfizetés

- (a) A fennálló Kölcsönök napi tőkeösszege után fizetendő kamat a vonatkozó Kamatperiódusra alkalmazandó Kamatláb alapján kerül kiszámításra a 19.3. Alpont (*Számítások*) rendelkezéseinek a figyelembevételével.
- (b) A Hitelfelvevő a kamatot utólag, minden Kamatfizetési Napon köteles megfizetni, kivéve az előtörlesztés 7. Pont (*Előtörlesztés és Törlesztés*) szerinti eseteit, amikor a Hitelfelvevő az előtörlesztésre került összeg vonatkozásában felhalmozódott kamat megfizetésére az előtörlesztés értéknapján köteles.
- (c) A Hitelfelvevő a folyósított kölcsön után a kölcsön folyósítása napjától a visszafizetés előtti napig kamatot tartozik fizetni.

8.2. Késedelmi kamat

- (a) A Hitelfelvevő, ha a Finanszírozási Okiratok alapján fennálló valamely fizetési kötelezettségét elmulasztja annak esedékességekor teljesíteni, a Hitelező felszólítására, a felszólítást követően haladéktalanul, az esedékesség napjától a tényleges fizetés napjáig terjedő időszakra késedelmi kamatot köteles fizetni, amelynek összege az alábbi (b) bekezdésben meghatározott késedelmi kamatláb alapján kerül kiszámításra.
- (b) A késedelmi kamat a Ptk.-ban rögzített mértékű késedelmi kamattal megegyező.

9. KAMATPERIÓDUSOK

9.1. Kamatperiódus

- (a) Minden Kölcsön minden Kamatperiódusának hossza – a jelen 9. Pont további rendelkezései függvényében – 3 hónap.
- (b) Minden Kölcsön első Kamatperiódusa a vonatkozó Folyósítási Napon kezdődik és az adott naptári negyedév utolsó napján végződik (tört kamatperiódus). Az ezt követő további Kamatperiódusok pedig mindig a megelőző Kamatperiódus utolsó napját követő napon kezdődnek.
- (c) A Kölcsönök Kamatperiódusai folytatódólagosak.
- (d) Ha egy Kamatperiódus egyébként a Végző Lejárat időpontját követően érne véget, e Kamatperiódus véget ér a Végző Lejáratkor.

9.2. Összevonás

Az egy adott Hitelkeret alapján lehívott Kölcsönök a Kamatperiódusok utolsó napján összevonásra kerülnek, és a továbbiakban egy Kölcsönnek minősülnek.

10. HELYETTESÍTŐ KAMATLÁB

10.1. Jegyzés hiánya

Ha az EURIBOR-t a Referencia Bankokra hivatkozással kell meghatározni, de valamely Referencia Bank nem szolgáltatja a releváns jegyzett kamatlábat a Jegyzési

Napon brüsszeli idő szerint déli 12:00 óráig, akkor az alkalmazandó Kamatbázis a többi Referencia Bank jegyzése alapján kerül meghatározásra.

10.2. Piacösszeomlás

Ha az EURIBOR-t a Referencia Bankokra hivatkozással kell meghatározni, és a Hitelező megállapítja, hogy az adott Jegyzési Napon brüsszeli idő szerint déli 12:00 óráig egy vagy egy Referencia Bank sem közölt kamatlábat, akkor haladéktalanul köteles értesíteni a Hitelfelvevőt arról, hogy a jelen 10. Pont (*Helyettesítő kamatláb*) hatályba lépett, megfelelő tájékoztatást adva annak okairól.

10.3. Helyettesítő Kamatbázis

A fenti 10.2. Alpont (*Piacösszeomlás*) szerinti értesítés kézhezvételét követő 5 Munkanapon belül a Hitelfelvevő és a Hitelező köteles tárgyalásokat folytatni legfeljebb 30 napig abból a célból, hogy az alkalmazandó Helyettesítő Kamatbázist meghatározzák az érintett Kölcsön(ök)re vonatkozóan.

10.4. Ideiglenes Kamatbázis

Mindaddig, amíg a 10.3. Alpontban (*Helyettesítő Kamatbázis*) foglaltak szerint nem születik megállapodás új helyettesítő Kamatbázisról, a Kamatperiódusok időtartama 2 hét vagy a Hitelező által ésszerűen választott rövidebb időtartam, és az alkalmazandó Kamatbázis a piacösszeomlás napját megelőző napon érvényes EURIBOR referencia kamatlába lesz. A Hitelező köteles a forrásszerzési költségeinek kiszámítási módjáról a Hitelfelvevő számára ésszerűen részletezett adatokkal szolgálni azzal, hogy nem köteles arra, hogy üzleti ügyeiről bármely bizalmas információt feltárjon.

10.5. Felülvizsgálat

Mindaddig, amíg a jelen Szerződés alapján bármely ideiglenes vagy helyettesítő Kamatbázis hatályban van, a Hitelező legalább 2 hetente köteles áttekinteni a 10.2. Alpontban (*Piacösszeomlás*) meghatározott körülmények fennállását, abból a célból, hogy a jelen Szerződés általános rendelkezései újra alkalmazhatók legyenek. A Hitelező köteles a Hitelfelvevőt haladéktalanul értesíteni, ha az ideiglenes vagy helyettesítő Kamatbázis alkalmazása többé már nem szükséges, amely esetben az ideiglenes vagy helyettesítő Kamatbázis a Hitelező által megjelölt időpontban hatályát veszti, és a jelen Szerződésben meghatározott eredeti Kamatbázis áll vissza.

11. EGYÉB MEGTÉRÍTÉSI KÖTELEZETTSÉG

11.1. Egyéb megtérítési kötelezettség kezelése

A Hitelfelvevő egy erre vonatkozó kérést követő 3 (három) Munkanapon belül köteles megvizsgálni Hitelezőnek minden olyan ésszerűen felmerült és igazolt kiadást, veszteséget vagy fizetési kötelezettséget tartalmazó kérését, amely az adott Hitelezőnél felmerült az alábbiak miatt:

11.1.1 egy Felmondási Esemény következett be;

11.1.2 a Hitelfelvevő nem tett eleget a jelen Szerződés alapján fennálló esedékes fizetési kötelezettségének a jelen Szerződés által meghatározott esedékességi napon, amely korlátozás nélkül tartalmaz minden költséget, veszteséget vagy fizetési kötelezettséget, amely a jelen Szerződés alapján felmerült;

11.1.3 a Hitelfelvevő Lehívási Értesítés benyújtását követően tett intézkedései folytán merült fel, és a folyósítás jelen Szerződés rendelkezéseinek meg nem felelése miatt meghiúsul; vagy

11.1.4 egy Kölcsön (vagy a Kölcsön egy része) nem kerül előtörlesztésre a Hitelfelvevő által benyújtott előtörlesztési értesítésben foglaltaknak megfelelően

12. KÁRENYHÍTÉS

12.1 Kárenyhítés

A Hitelező köteles a Hitelfelvevővel való egyeztetést követően minden ésszerű lépést megtenni azon felmerülő körülmények következményeinek enyhítése érdekében, amely körülmények eredményeképp a 7.1 Bekezdés (Jogellenesség) alapján valamely összeg kifizetendővé vagy törlendővé válik, ideértve (egyebek mellett) azt az esetet is, hogy a Hitelező a jelen Szerződés alapján őt megillető jogokat és terhelő kötelezettségeket a Bankcsoport más tagjára, vagy más hitelezőre ruházza át.

12.2 Kárenyhítésből fakadó kiadások megtérítése

A Hitelfelvevő köteles megtéríteni a Hitelező részére annak minden olyan ésszerűen felmerülő és igazolt kiadását, amelyek a 12.1 Bekezdésben (Kárenyhítés) foglaltak érdekében tett lépése következtében ésszerűen felmerültek.

12.3 A Hitelező nem köteles a jelen 12. Pont alapján semmilyen intézkedést tenni, ha a Hitelfelvevővel történő egyeztetést követően a Felek úgy ítélik meg, hogy a kárenyhítési tevékenység számukra aránytalan hátránnyal járna.

13. FIZETÉSEK

13.1. A fizetések helye

Amennyiben valamely Finanszírozási Okirat eltérő rendelkezést nem tartalmaz, minden Fél köteles az őt terhelő fizetéseket arra a bankszámlájára teljesíteni, amelyet a Fél legalább 5 Munkanappal korábban az érintett Félhez intézett értesítésében erre a célra megjelölt.

13.2. A fizetések módja

A Finanszírozási Okiratok alapján a Hitelező részére történő fizetéseket az esedékesség napja szerinti értéknappal olyan módon kell teljesíteni, amelyet a Hitelező, a Hitelfelvevőhöz intézett értesítésében, a fizetés helyén az adott pénznemben való fizetésre irányadó szokványokra hivatkozással meghatároz. A Hitelező értesíteni köteles a Hitelfelvevőt a jelen Szerződés alapján esedékes tőke- és kamatfizetés összegéről annak esedékessége előtt legalább 3 Munkanappal („**Fizetési Értesítő**”). A Fizetési Értesítő esetleges elmaradása nem mentesíti a Hitelfelvevőt a jelen Szerződés alapján esedékes fizetési kötelezettségei teljesítése alól.

13.3. Pénznem

Amennyiben valamely Finanszírozási Okirat az adott Finanszírozási Okirat alapján esedékes kifizetésekre eltérő pénznemet nem állapít meg, a Finanszírozási Okiratok alapján esedékes:

- (a) a kiadások abban a pénznemben fizetendők, amelyben felmerültek; és
- (b) bármely egyéb kiadási összeg Forintban fizetendő.

13.4. Beszámítás és ellenkövetelés nem léte

A Finanszírozási Okiratok alapján a Feleket terhelő fizetési kötelezettségek teljesítése esetén beszámításnak vagy ellenkövetelés érvényesítésének a Ptk. és a Kbt. rendelkezéseivel összhangban, és csak annyiban van helye, amennyiben azt a Finanszírozási Okiratok kifejezetten megengedik.

14. NYILATKOZATOK

A Hitelfelvevő az alábbi nyilatkozatokat teszi a Hitelező javára:

14.1. Jogállás

A Hitelfelvevő a magyar jogszabályok alapján létrejött és működő helyi önkormányzat.

14.2. Felhatalmazás

A Hitelfelvevő jogosult arra, hogy a Finanszírozási Okiratokat aláírja és az azokban vállalt kötelezettségeit teljesítse.

14.3. Kötelező erejű kötelezettségek

A Hitelfelvevőnek a Finanszírozási Okiratokban vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek, kötelező erejűek, végrehajthatóak és kikényszeríthetőek azzal, hogy ezen végrehajthatóságot és kikényszeríthetőséget a csődjogi, adósságrendezési vagy hasonló jogszabályok hitelezői jogokat általában érintő kötelezően alkalmazandó rendelkezései korlátozhatják.

14.4. Kizáró okok nem léte

A Hitelfelvevő legjobb tudomása szerint nem áll fenn olyan ok, amely a Program feltételei szerint a Programban való részvételét kizárná.

14.5. Ellentét nem léte

A Finanszírozási Okiratok Hitelfelvevő általi aláírása és az azokban foglalt jogok Hitelfelvevő általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Hitelfelvevő általi teljesítése nincsen ellentétben:

- (i) a Hitelfelvevő szervezeti és működési szabályzatával, vagy
- (ii) a Hitelfelvevőre vonatkozó jogszabályokkal,

oly módon, hogy az ellentét Lényeges Hátrányos Hatást eredményez.

14.6. Felmondási Esemény nem léte

Nem áll fenn Felmondási Esemény.

14.7. Pénzügyi beszámolók

A Hitelfelvevő legutóbbi auditált pénzügyi beszámolóit a magyar számviteli jogszabályoknak megfelelően készülték és valós képet nyújtanak az adott pénzügyi év vonatkozásában a Hitelfelvevő pénzügyi helyzetéről.

14.8. Lényeges peres ügyek nem léte

A Hitelfelvevő ellen nincs folyamatban olyan bírósági, választottbírói vagy közigazgatási eljárás, amely kedvezőtlen elbírálás esetén Lényeges Hátrányos Hatást eredményez, és a Hitelfelvevő legjobb tudomása szerint ilyen eljárás nem is fenyeget.

14.9. Terhek nem léte

Az Engedélyezett Terhek kivételével a Hitelfelvevő eszközein Pénzügyi Adósság vonatkozásában nincs Teher.

14.10. Információk és előrejelzések

A Hitelfelvevő által a Hitelezőnek átadott „Budapest Főváros Önkormányzata – Jogi és Pénzügyi Információk 2013.” című kiadványban foglalt:

- (a) bármely tényadat azon a napon, amelyre az vonatkozik, minden lényeges vonatkozásban helytálló és pontos, és semmilyen lényeges vonatkozásban nem félrevezető;
- (b) előrejelzések az elkészítésük időpontjában fennálló körülmények tekintetében ésszerű feltételezéseken alapultak.

14.11. Igények azonos rangsora (pari passu)

A Hitelfelvevőnek a jelen Szerződés keltének napján hatályos jogszabályok szerint a Finanszírozási Okiratok alapján fennálló fizetési kötelezettségei legalább azonosan (pari passu) rangsorolódnak a Hitelfelvevő egyéb nem biztosított és nem alárendelt Pénzügyi Adóssága tekintetében fennálló fizetési kötelezettségeivel, ide nem értve azokat a kötelezettségeket, amelyek elsőbbségét jogszabály biztosítja.

14.12. Lényeges hátrányos változás nem léte

A Hitelfelvevő legutóbbi auditált pénzügyi beszámolóinak az elkészítése óta – a Hitelfelvevő legjobb tudomása szerint – nem következett be olyan esemény vagy körülmény, amely Lényeges Hátrányos Hatást eredményez.

14.13. Adósságrendezési eljárás

Nem áll fenn olyan tartozás, (i) amely a helyi önkormányzatok adósságrendezési eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény (vagy a helyébe lépő jogszabály) mindenkor hatályos rendelkezései szerint adósságrendezési eljárás kezdeményezésére ad lehetőséget akár a Hitelező, akár a Hitelfelvevő számára vagy (ii) amely alapján végrehajtási eljárásnak van helye.

14.14. A Nyilatkozatok időpontja

- (a) A Hitelfelvevő jelen Pont szerinti nyilatkozatai a jelen Szerződés keltének napjára vonatkoznak.
- (b) Az Ismétlődő Nyilatkozatok minden Lehívási Értesítő benyújtásának napján az akkor fennálló tényekre és körülményekre utalással megismételtnek tekintendők.

15. TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

15.1. Pénzügyi információk

A Hitelfelvevő köteles átadni a Hitelezőnek minden évben:

- (i) amint az rendelkezésre áll, de legkésőbb az adott pénzügyi év végétől számított 180 napon belül az előző évre vonatkozó éves költségvetési beszámoló bevételi és kiadási teljesítésének összefoglalását, az mérleget és eredmény kimutatást, valamint a könyvvizsgálói jelentést **(pénzügyi beszámolók)**;
- (ii) amint az rendelkezésre áll, az aktualizált eredményére vonatkozó előrejelzését;
- (iii) amint az rendelkezésre áll, de legkésőbb december 31-ig a következő évre vonatkozó Költségvetési Koncepciót;
- (iv) Hitelező kérésére a fenti (i) pontban említett éves költségvetési beszámoló teljes változatának egy példányát.

15.2. Pénzügyi beszámolókra vonatkozó elvárások

- (a) A Hitelfelvevő köteles biztosítani, hogy a jelen Szerződés alapján átadott valamennyi pénzügyi beszámolója a magyar számviteli jogszabályokkal összhangban készüljön.
- (b) A Hitelfelvevő köteles értesíteni a Hitelezőt a pénzügyi beszámolók elkészítésének módjában bekövetkező bármely változásról, a magyar számviteli jogszabályok változása miatt bekövetkezett változások kivételével.
- (c) a Hitelező erre vonatkozó kérése esetén a Hitelfelvevő köteles rendelkezésére bocsátani:
 - (i) a fenti (b) bekezdés alapján közölt bármely változás teljes leírását; és
 - (ii) elegendő információt ahhoz, hogy a Hitelező megfelelő összehasonlítást tudjon elvégezni a megváltozott alapon elkészített pénzügyi beszámolók által mutatott pénzügyi helyzet, illetve a Hitelezőnek a jelen Szerződés alapján átadott legutóbbi pénzügyi beszámolók szerinti pénzügyi helyzet között.

15.3. Egyéb tájékoztatási kötelezettségek

- (a) A Hitelfelvevő köteles minden évben átadni a Hitelezőnek lényegében a 2. sz. Mellékletben (*Teljesítési Igazolás Minta*) szereplő formában és tartalommal az alábbiakat:

(i) június 30-ig az előző évre vonatkozóan, a pénzügyi beszámolók alapján készített, a Hitelfelvevő által aláírt és könyvvizsgáló által ellenjegyzett Teljesítési Igazolást; és

(ii) június 30-ig az adott évre vonatkozóan az elfogadott költségvetés alapján készített, a Hitelfelvevő által aláírt Teljesítési Igazolást; és

december 31-ig a következő évre vonatkozóan, a Költségvetési Koncepció alapján készített, a Hitelfelvevő által aláírt Teljesítési Igazolást.(b) A Hitelfelvevő a tudomásszerzést követően haladéktalanul tájékoztatni köteles a Hitelezőt:

(i) bármely olyan tényről vagy körülményről, amely Lényeges Hátrányos Hatást eredményez; és

(ii) Felmondási Esemény bekövetkezéséről (és az annak orvoslására tett lépésekről, amennyiben történtek ilyenek).

(c) A Hitelező erre vonatkozó kérése esetén, annak kézhezvételét követően haladéktalanul, de legkésőbb 5 Munkanapon belül a Hitelfelvevő köteles rendelkezésére bocsátani minden olyan további adatot és információt, amelyet a jelen Szerződésben a Hitelfelvevő által vállalt kötelezettségek szempontjából vagy a Program feltételeinek teljesítése érdekében ésszerűen kér, ideértve az MFB vagy az MFB részére forrást biztosító nemzetközi pénzügyi intézmények által kért információkat és dokumentumokat.

(e) A Hitelfelvevő köteles a 3.1. Alpont (*Kölcsönök*) szerinti beruházások befejezését követően 30 napon belül a vonatkozó átadás-átvételi dokumentumot a Hitelező részére átadni.

(f) A túlfinanszírozás elkerülése érdekében Hitelfelvevő köteles a tudomásszerzést követően haladéktalanul tájékoztatni a Hitelezőt amennyiben a jelen Szerződés 4.2.1. Alpontja szerint átadott forrásszerkezethez képest további állami vagy egyéb támogatás kerül bevonásra. A Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy e tájékoztatás elmaradása esetén köteles az abból fakadó következményeket viselni, ha egy adott költségelem finanszírozására egyidejűleg a Program és más állami vagy egyéb támogatás is felhasználásra került, s ezáltal túlfinanszírozás történt.

(g) Hitelfelvevő haladéktalanul tájékoztatja a Hitelezőt, amennyiben a helyi önkormányzatok adósságrendezési eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény (vagy a helyébe lépő jogszabály) mindenkor hatályos rendelkezései szerint adósságrendezési eljárás megindítására kerül sor.

(h) Hitelfelvevő haladéktalanul írásban tájékoztatja a Hitelezőt arról, ha ellene végrehajtási eljárás megindítására kerül sor.

16. PÉNZÜGYI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

16.1. Fogalmak

A jelen 16. Pont alkalmazásában:

Bruttó Működési Többlet (Működési eredmény) az adott időszakra vonatkozóan az Éves Működési Bevételek (Teljes folyó bevételek) és az Éves Működési Kiadások (Teljes folyó kiadások) különbségét jelenti.

Céljellegű Folyó Bevételek az adott időszakra vonatkozóan az adósságszolgálatra és egyéb céljelleggel működésre átvett pénzeszközök, a céljellegű kamatbevételek és az egyéb céljellegű bevételek összegét jelenti.

Céljellegű Folyó Kiadások az adott időszakra vonatkozóan a beruházások dologi kiadásai, adó érdekeltségi költségek, az idegenforgalmi bevételekből a kerületeknek történő átadás, kötelező központi tartalék képzése és az egyéb céljellegű kiadások összegét jelenti.

Éves Működési Bevételek (Teljes folyó bevételek) az adott időszakra vonatkozóan a Teljes Központilag Szabályozott Források (Folyó), a Teljes Saját Folyó Bevételek és a Céljellegű Folyó Bevételek összegét jelenti.

Éves Működési Kiadások (Teljes folyó kiadások) az adott időszakra vonatkozóan a Működési Kiadások (Nem céljellegű folyó kiadások) és a Céljellegű Folyó Kiadások összegét jelenti.

Működési Kiadások (Nem céljellegű folyó kiadások) az adott időszakra vonatkozóan a TB finanszírozású intézmények működési kiadásai és az önkormányzati finanszírozású intézmények működési kiadásai összegét jelenti.

Teljes Adósság az adott időszak végére vonatkozóan a Hitelfelvevő által felvett hitelek és kölcsönök, valamint kibocsátott kötvények teljes tőkeösszege és az adósságszolgálati céltartalékok különbségét jelenti.

Teljes Adósságszolgálati Kötelezettségek az adott időszakra vonatkozóan a Hitelfelvevő teljes kamatfizetési kötelezettségeinek (**Teljes Kamatkiadások**) és a Hitelfelvevő eredetileg éven túli lejáratú hitelei törlesztési ütemterve szerinti teljes tőketörlesztési kötelezettségeinek összegét jelenti.

Teljes Központilag Szabályozott Források (Folyó) az adott időszakra vonatkozóan a működési célú állami hozzájárulás (céljellegű nélkül), működési célra átvett pénzeszközök összegét jelenti.

Teljes Saját Folyó Bevételek az adott időszakra vonatkozóan az intézmények működési bevételei (céljellegű kamatbevételek nélkül), iparűzési adó (céljellegű nélkül), idegenforgalmi adó (céljellegű nélkül), illetékek, osztalék- és hozambevétel és egyéb különféle bevételek (adósságszolgálatra átvett működési célú nélkül) összegét jelenti.

16.2. Pénzügyi kötelezettségvállalások

Mindaddig, amíg bármely Kölcsön, Fennálló Tartozás vagy Kötelezettségvállalás fennáll, a Hitelfelvevő köteles biztosítani minden pénzügyi évében, hogy:

- (a) a Teljes Adósság kisebb legyen, mint az Éves Működési Bevételek (Teljes folyó bevételek);
- (b) a Teljes Adósságszolgálati Kötelezettségek ne érhék el az Éves Működési Bevételek (Teljes folyó bevételek) 15%-át; és
- (c) a Bruttó Működési Többlet (Működési eredmény) haladja meg a Teljes Kamatkiadások 150%-át.

16.3. Értelmezés

A fenti 16.1 Alpontban (Fogalmak) foglalt fogalmakban hivatkozott meghatározások a Hitelfelvevő Budapest Főváros Önkormányzata – Jogi és Pénzügyi Információk 2013. című kiadványa tételeire utalnak, és azokat az abban alkalmazott elvekkel összhangban kell értelmezni.

17. ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

A Hitelfelvevő az alábbi kötelezettségvállalásokat teszi a Hitelező felé:

17.1. Jogérvényesség fenntartása

A Hitelfelvevő köteles működése során minden, a Finanszírozási Okiratokban vállalt kötelezettségei teljesítéséhez szükséges engedélyt (ha van ilyen) megszerezni, azok rendelkezéseit betartani és azok hatályának fenntartása érdekében minden ésszerű intézkedést megtenni.

17.2. Jogszabályoknak való megfelelés

A Hitelfelvevő köteles a rá vonatkozó jogszabályok minden előírásának megfelelni legalább olyan mértékben, hogy az ne eredményezzen Lényeges Hátrányos Hatást.

17.3. Igények azonos rangsora (pari passu)

A Hitelfelvevő köteles mindenkor biztosítani, hogy a Finanszírozási Okiratok alapján fennálló fizetési kötelezettségei legalább azonosan (pari passu) rangsorolódjanak a Hitelfelvevő egyéb nem biztosított és nem alárendelt Pénzügyi Adóssága tekintetében fennálló fizetési kötelezettségeivel, ide nem értve azokat a kötelezettségeket, amelyek elsőbbségét jogszabály biztosítja.

17.4. Teheralapítási tilalom (negative pledge)

Az Engedélyezett Terhek kivételével a Hitelfelvevő Pénzügyi Adósság vonatkozásában nem alapíthat Terhet, és Teher alapításához nem járulhat hozzá meglévő vagy jövőbeli eszközein.

17.5. Biztosítás

A Hitelfelvevő köteles meglévő és jövőbeli eszközeit a hasonló tevékenységet folytató magyarországi helyi önkormányzatok számára szokásos módon biztosítani (ide értve az önbiztosítást is).

17.6. Nyilvántartások vezetése

A Hitelfelvevő kötelezettséget vállal arra, hogy a Kölcsönökről, illetve azok felhasználásáról elkülönített nyilvántartást vezet, és a vonatkozó dokumentumokat azok keletkezésétől számított 5 évig megőrzi.

17.7. Együttműködés

A Hitelfelvevő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Hitelező, illetve az MFB, továbbá az MFB részére forrást biztosító nemzetközi pénzügyi intézmények, valamint a jogszabályban erre feljogosított egyéb szervek (illetve azok meghatalmazottjai) jogosultak a Kölcsön felhasználását, illetve a 3.1. Alpont (Kölcsönök) szerinti beruházások megvalósulását – akár a helyszínen is – ellenőrizni. A Hitelfelvevő

kötelezettséget vállal arra, hogy az ilyen ellenőrzéshez szükséges, minden ésszerűen igényelt támogatást megad, továbbá erre irányuló igény esetén – előzetesen egyeztetett időpontban – biztosítja a helyszíni ellenőrzés lehetőségét.

18. FELMONDÁSI ESEMÉNYEK

18.1. Felmondási Események

Az alább felsorolt események mindegyike Felmondási Eseménynek minősül.

(a) Fizetés elmulasztása

A Hitelfelvevő – nem a Hitelezőnek felróható okból - nem fizet meg az esedékesség napján a Finanszírozási Okiratok alapján általa fizetendő bármely összeget, kivéve, ha e mulasztást a Hitelfelvevő 5 Munkanapon belül orvosolja.

(b) Egyéb mulasztás

A Hitelfelvevő - nem a Hitelezőnek felróható okból nem teljesíti a Finanszírozási Okiratokban (a fizetési kötelezettségen túl) vállalt bármely egyéb olyan kötelezettségét, amelynek elmulasztása Lényeges Hátrányos Hatást eredményez, kivéve, ha az ilyen mulasztást a Hitelfelvevő a tudomásszerzéstől vagy a Hitelező által a Hitelfelvevőnek küldött értesítés kézhezvételétől (amely e kettő közül korábbi) számított 60 napon belül orvosolja. Amennyiben az MFB Zrt. a Hitelezőnél folytatott vizsgálat során olyan hiányosságot tár fel, amely miatt az MFB Zrt. a Hitelezővel megkötött refinanszírozási hitelszerződést felmondja, és ez a Hitelfelvevő érdekkörébe tartozó, neki felróható okra vezethető vissza, úgy ez az esemény Felmondási eseménynek minősül.

(c) Nem helytálló nyilatkozattétel

A Hitelfelvevőnek a Finanszírozási Okiratokban tett nyilatkozata annak megtételekor vagy amikor az megismételtnek tekintendő nem helytálló vagy félrevezető, és ez Lényeges Hátrányos Hatást eredményez, kivéve, ha e hatást a Hitelfelvevő a tudomásszerzéstől vagy a Hitelező által a Hitelfelvevőnek küldött értesítés kézhezvételétől (amely e kettő közül korábbi) számított 60 napon belül orvosolja.

(d) Közvetett szerződésszegés (cross acceleration)

A Hitelfelvevő bármely Pénzügyi Adóssága, a vonatkozó szerződésben meghatározott felmondási esemény eredményeként, az eredetileg meghatározott lejárata előtt esedékes.

(e) Adósságrendezési eljárás

- (i) A Hitelfelvevő adósságrendezési eljárást kezdeményez önmaga ellen.
- (ii) Jogerős bírósági határozat születik a Hitelfelvevő ellen adósságrendezési eljárás indításáról.

(f) Finanszírozási Okiratok hatálya

A Hitelfeltevő számára jogellenessé válik a Finanszírozási Okiratok alapján őt terhelő kötelezettségek teljesítése, vagy e kötelezettségei megszűnnek jogszerűek, érvényesek, kötelező erejűek és végrehajthatóak lenni, feltéve, hogy ez Lényeges Hátrányos Hatást eredményez.

(g) Lényeges hátrányos változás

Olyan esemény vagy körülmény következik be, amely a Hitelező gondos és körültekintő vizsgálódás eredményeire épített, megalapozott véleménye szerint Lényeges Hátrányos Hatást eredményez.

18.2. Felmondás

Ha valamely Felmondási Esemény fennáll, a Hitelező jogosult a Hitelfeltevőhöz címzett értesítéssel:

- (a) a Teljes Kötelezettségvállalást azonnali hatállyal törölni vagy csökkenteni; és/vagy
- (b) bármely fennálló Kölcsönt és/vagy bármely Fennálló Tartozásra vagy annak egy részére tekintettel felhalmozódott kamatot és minden egyéb, a Finanszírozási Okiratok alapján esedékes összeget egyoldalú nyilatkozattal, a nyilatkozatban meghatározott időponttal esedékessé és fizetendővé nyilvánítani.

19. IGAZOLÁSOK ÉS SZÁMÍTÁSOK

19.1. Számviteli nyilvántartások

Rendes bírósági eljárás során a Hitelező által vezetett számviteli nyilvántartások az ellenkező bizonyításig bizonyítékuul szolgálnak a jelen Szerződés alapján általuk hitelezett, illetve a neki járó összegekre.

19.2. Igazolások és döntések

A Finanszírozási Okiratok szerinti kamatról vagy egyéb összegekről a Hitelező által kiállított igazolás vagy hozott döntés ellenkező bizonyításig bizonyítékuul szolgál a Hitelfeltevő megjelölt fizetési kötelezettségeinek létezésére és azok összegére vonatkozóan. Ezen igazolásokban – kivéve a 13.2 pontban (*A fizetés módja*) meghatározott Fizetési Értesítőt – ésszerű részletességgel fel kell tüntetni bármiféle ilyen igény alapját, ezen igény kiszámításának módját, és, ha szükséges, az alátámasztó okirati bizonyítékokat, továbbá ezen igazolásokat át kell adni a Hitelfeltevőnek.

19.3. Számítások

A jelen Szerződésen alapuló kamatok naponta halmozódnak, és összegüket 360 napos év figyelembe vételével a ténylegesen eltelt napok alapján kell számítani.

20. KÁRTALANÍTÁS

- (a) A Hitelfeltevő köteles a Hitelezőt 10 Munkanapon belül kártalanítani minden olyan ésszerű és igazolt veszteség tekintetében, amely az alábbiak következtében merül fel:

- (i) valamely Felmondási Esemény bekövetkezése;
- (ii) Lehívási Értesítő benyújtását követően a Kölcsön nem került folyósításra (ide nem értve azt, ha ez a Hitelező mulasztására vezethető vissza); vagy
- (iii) egy Kölcsön (vagy annak része) előtörlesztésére nem az előtörlesztési értesítéssel összhangban kerül sor.

(b) Amennyiben az MFB Zrt. a Hitelezőnél folytatott vizsgálat során olyan hiányosság/ka/t tár fel, amely miatt az MFB Zrt. a Hitelezővel megkötött refinanszírozási hitelszerződést felmondja, illetve hátrányos szankciók alkalmazására kerül sor, és ez a Hitelfelvevő érdekkörébe tartozó, neki felróható okra vezethető vissza, úgy ezen hátrányt Hitelező jogosult érvényesíteni a Hitelfelvevővel szemben.

21. KIADÁSOK

21.1. Módosítási kiadások

Ha a Hitelfelvevő a Kbt. rendelkezéseivel összhangban módosítást, jogról való lemondást vagy beleegyezést kér a Hitelfelvevő az erre vonatkozó felhívástól számított 3 (három) Munkanapon belül köteles a Hitelezőnek megtéríteni a Hitelező részéről az adott kéréssel vagy követelménnyel kapcsolatos válaszadásból, tárgyalásból, értékelésből vagy annak való megfelelésből ésszerűen és indokoltan felmerült és számlával vagy egyéb bizonylattal igazolt kiadás összegét.

21.2. Érvényesítési kiadások

A Hitelfelvevő köteles a Hitelező felszólításának kézhezvételétől számított 5 Munkanapon belül megfizetni valamely Szerződésszegési Esemény bekövetkezését követően a Finanszírozási Okiratok alapján őt megillető bármely jog érvényesítésével vagy fenntartásával kapcsolatban ésszerűen és indokoltan felmerült és számlával vagy egyéb bizonylattal igazolt kiadást, ideértve a jogi kiadásokat is.

22. MÓDOSÍTÁSOK ÉS JOGLEMONDÁS

22.1. Eljárás

Amennyiben a jelen Pont eltérően nem rendelkezik, a Finanszírozási Okiratok bármely rendelkezése kizárólag a Hitelfelvevő és a Hitelező megállapodása alapján a Kbt. rendelkezéseinek megfelelően módosítható.

22.3. Pénznem változása

Amint Magyarország csatlakozik az Európai Gazdasági és Monetáris Unió harmadik szakaszához és törvényes fizetőeszköznnek a Forint devizanem helyett az Euró devizanem kerül bevezetésre, a változás kezelése tárgyában a jövőben esetlegesen megalkotandó jogszabály rendelkezései szerint a jelen Szerződés automatikusan módosul. Az Euróra történő átváltás nem eredményezi a jelen Szerződés megszűnését és a jelen Szerződésben szabályozott kötelezettségek az új pénznemben maradnak fenn.

22.4. Lemondások és kumulatív jogok

22.4.1 A Felek Finanszírozási Okiratok alapján fennálló jogai

- (a) szükség szerinti gyakorisággal gyakorolhatók és
- (b) a jogszabályok által biztosított jogokon és jogorvoslatokon felül illetik meg a Feleket és nem zárják ki azok érvényesítését.

22.4.2 A Finanszírozási Okiratok alapján fennálló bármely jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlásának elmulasztása vagy késedelme nem minősül az ilyen jogról történő lemondásnak, továbbá bármely jog vagy jogorvoslat egyszeri vagy részleges gyakorlása nem akadályozza ugyanazon vagy bármely más jog vagy jogorvoslat jövőbeni vagy más módon történő gyakorlását.

22.4.3 A joglemondás nem értelmezhető kiterjesztően.

23. JOGUTÓDLÁS

A Finanszírozási Okiratok alapján fennálló jogok és kötelezettségek csak átalakulással, jogutódlással, vagy ezen túl a Kbt. előírásai szerint kerülhetnek átruházásra.

23.1. Hitelfelvevő általi átruházás

A Hitelfelvevő kizárólag Hitelező előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult a Finanszírozási Okiratok alapján fennálló jogai és kötelezettségei átruházására, a Kbt. rendelkezéseivel összhangban.

23.2. Hitelező általi átruházás

A Finanszírozási Okiratokból eredő jogainak és kötelezettségeinek bármely Hitelező általi a Kbt. rendelkezéseivel összhangban történő átruházásához a Hitelfelvevő előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges, amely indokolatlanul nem tagadható meg és nem késleltethető. Amennyiben az átruházás a Hitelezők között, illetve azok Kapcsolt Vállalkozásai javára vagy Felmondási Esemény bekövetkezése és fennállása alatt történik, úgy a Hitelezők a Hitelfelvevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül is élhetnek ezen jogaikkal azzal, hogy az ilyen átruházásról a Hitelfelvevő tájékoztatása szükséges. E tájékoztatási kötelezettséget előzetesen, illetve Felmondási Esemény fennállása alatt történő átruházás esetén az átruházással egyidejűleg kell teljesíteni.

23.3. Átruházás lebonyolítása

- (a) A jelen Alpont alkalmazásában **Átruházási Nap** az Átruházási Igazolásban megjelölt tervezett Átruházási Nap;
- (b) Az átruházás hatályosulásához az alábbiak szükségesek:
 - (iii) az MFB jóváhagyja az átruházást.
- (c) Az Átruházás Napján:
 - (i) az Új Hitelező mint jogutód válik az átruházó Hitelezőnek az Átruházási Igazolás tárgyát képező jogai és kötelezettségei alanyává; és
 - (ii) az átruházó Hitelező megszűnik a fenti jogok és kötelezettségek alanyának lenni.

24. INFORMÁCIÓK NYILVÁNOSSÁGRA HOZATALA

- (a) A Hitelező köteles bizalmasan kezelni a Hitelfelvevőtől vagy annak nevében mástól a Finanszírozási Okiratokkal kapcsolatban kapott információt. A Hitelező azonban jogosult a vonatkozó jogszabályi korlátozásokra figyelemmel feltárni, illetve nyilvánosságra hozni minden olyan információt, amely:
- (i) köztudomású, kivéve, ha az a jelen Pont Hitelező általi megszegése következtében vált köztudomásúvá;
 - (ii) a nyilvánosságra hozatal időpontjában már jogszerűen a Hitelező birtokában volt;
 - (iii) nyilvánosságra hozatala a Hitelező valamely jogának bírósági eljárás keretében való érvényesítéséhez szükséges;
 - (iv) nyilvánosságra hozatalát valamely jogszabály írja elő;
 - (v) nyilvánosságra hozatala kormányzati szerv, bankfelügyelet, adóhatóság vagy egyéb hatóság részére történik;
 - (vi) nyilvánosságra hozatala Felek által jogszerűen igénybe vett szakmai tanácsadói részére történik;
 - (vii) megfelel az alábbi (b)-(c) bekezdés szerinti korlátozásnak; vagy
 - (viii) nyilvánosságra hozatalához a Hitelfelvevő hozzájárult.
- (b) A Hitelező jogosult valamely Kapcsolt Vállalkozása, tulajdonosai vagy egyéb olyan személy részére, amellyel a jelen Szerződéssel kapcsolatban bármilyen átruházási, részvételi vagy egyéb hasonló szerződést kötött vagy kíván kötni (**Résztvevő**) rendelkezésére bocsátani a Finanszírozási Okiratot és bármely információt, amely a Finanszírozó Félnek a Finanszírozási Okiratok alapján vagy azokkal összefüggésben jutott tudomására. A Hitelező jogosult továbbá a Finanszírozási Okiratot és a Finanszírozási Okirattal kapcsolatos bármely információt hitel- és ügyfél minősítési, kockázatkezelési, statisztikai elemzési, továbbá az ellenőrzési és felügyeleti célokkal összefüggően, valamint a pénzmosás és terrorizmus finanszírozásának megelőzése és megakadályozása, illetve a peres eljárások nyilvántartása céljából a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően a Bank minősített befolyással rendelkező tulajdonosa számára átadni.
- (c) A Hitelező a bizalmas információ átadását megelőzően köteles titoktartási kötelezettségvállalás aláírásával gondoskodni arról, hogy az ilyen információt a Résztvevő a fenti (a) bekezdéssel összhangban bizalmasan kezelje, és köteles az írásba foglalt titoktartási kötelezettségvállalást 5 Munkanapon belül a Hitelfelvevőnek megküldeni.
- (d) A Hitelfelvevő a jelen Szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény („Hpt.”) értelmében a Hitelező a Hitelfelvevőről minden rendelkezésre álló, banktitkot képező tényt, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen megkapjon.

- (e) Felek tudomásul veszik és magukra nézve kötelezőnek ismerik el a nyilvánosság biztosítására vonatkozó jogszabályokat és lehetővé teszik azok érvényesülését, különös tekintettel az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény („Áht.”) és a Kbt. rendelkezéseire.

25. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

A Finanszírozási Okiratok valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetatlenné válása nem érinti a Finanszírozási Okirat bármely egyéb rendelkezésének hatályát. Részleges érvénytelenség esetén a Felek kötelesek a Kbt. vonatkozó szabályai szerinti szerződésmódosítás útján a mindenkor jogszabályba ütköző, érvénytelenné vagy kikényszeríthetatlenné vált rendelkezést olyan jogszerű, érvényes vagy kikényszeríthető rendelkezéssel helyettesíteni, ami a lehető leginkább megfelel a jogszabályba ütköző, érvénytelenné vagy kikényszeríthetatlenné vált rendelkezés gazdasági célkitűzéseinek.

26. ÉRTESÍTÉS

26.1. Írásbeliség

- (a) A Finanszírozási Okiratokkal összefüggő minden értesítést vagy más közlést írásban kell megtenni, és — eltérő megállapodás hiányában — személyes kézbesítéssel, tértivevényes levél vagy telefax útján lehet a címzetthez továbbítani.
- (b) Amennyiben a Felek eltérően nem állapodnak meg, a Finanszírozási Okiratokban előírt bármely jóváhagyás vagy megállapodás csak írásban érvényes.

26.2. Kapcsolattartás

26.2.1 A Hitelfelvevő kapcsolattartó címe a következő:

Cím: Budapest Főváros Önkormányzata
Városház u. 9-11.
H-1052 Budapest

Telefax szám: 327-1932
Kapcsolattartó: Hévízi Emese

26.2.2 Az Eredeti Hitelező kapcsolattartó címe:

Cím: OTP Bank Nyrt.
Budapesti Régió Önkormányzati Centrum
1054 Budapest, Báthory u. 9.

Telefax szám: 428-84-41
Kapcsolattartó: dr. Zsolnai Katalin

26.2.3 Az Új Hitelező kapcsolattartási címe az a cím lesz, amelyet az Átruházási Igazolásban megjelöl.

26.2.4 Bármely Fél megváltoztathatja kapcsolattartó címét a másik Félnek küldött értesítéssel; a változás az értesítéstől számított 5 Munkanap elteltével válik hatályossá. Ha valamely Fél kapcsolattartás céljából valamely szervezeti

egységet vagy tisztségviselőt jelöl meg, az e Fél számára küldött közlés csak a szervezeti egység vagy tisztségviselő pontos megjelölése esetén hatályos.

26.2.5 Szerződő felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni, amennyiben a kapcsolattartók személyében, illetve adataiban bármilyen változás következne be. A kapcsolattartók személyében, illetve adataiban bekövetkező változásokról szóló egyoldalú értesítések Szerződő felek megállapodása alapján nem minősülnek a Szerződés módosításnak, az erről szóló egyoldalú írásbeli értesítés kézhezvételével azt Szerződő felek a másik fél által elfogadottnak tekintik.

26.3. Kézbesítés

- (a) A Finanszírozási Okiratokkal összefüggő bármely értesítés vagy más közlés az alábbi időpontban válik hatályossá:
 - (i) személyes kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában (amely a kézbesítést elismerő átvételi elismervényen szerepel);
 - (ii) tértivevényes levél útján történő továbbítás esetén a megérkezés időpontjában (amikor a címzett a tértivevényt aláírta); és
 - (iii) telefax útján történő továbbítás esetén, amikor azt feladták, feltéve, hogy a megszakítatlan továbbítást a küldő gép megerősíti azzal, hogy ha a címzett azt nem olvasható formában kapja kézhez, köteles a telefaxüzenet küldőjét (ha az azonosítható) erről haladéktalanul értesíteni.
- (b) Az olyan értesítést vagy más közlést, amely a címzetthez a munkaidő elteltével vagy nem Munkanapon érkezik, úgy kell tekinteni, mintha a következő Munkanapon érkezett volna.

27. NYELV

A Finanszírozási Okiratokkal összefüggő minden okirat, értesítés vagy más közlés magyar nyelvű.

28. IRÁNYADÓ JOG

Jelen Szerződésre, valamint a Finanszírozási Okiratokkal kapcsolatos jognyilatkozatokra és egyéb közlésekre a magyar jog az irányadó, különös tekintettel a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, továbbá a Kbt. rendelkezéseire. Felek a Szerződés módosítására kizárólag a Kbt. 132. §-ában meghatározottak szerint jogosultak.

29. HATÁLYBA LÉPÉS

A Szerződés csak a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvényben előírt kormányzati hozzájárulás jóváhagyását követően lép hatályba. Ha a Kormány jóváhagyása a Szerződés megkötésétől számított 4 (négy) hónapon belül nem történik meg, a Szerződés mindkét fél által történő aláírását követő negyedik hónap utolsó napján automatikusan megszűnik.

30. NYILVÁNOSSÁG ÉS A KBT. ALKALMAZÁSA

30.1 Szerződő Felek tudomásul veszik és hozzájárulnak ahhoz, hogy a Kbt. kötelezően alkalmazandó rendelkezései a jelen Szerződés részét képezik.

30.2 Felek tudomásul veszik és magukra nézve kötelezőnek ismerik el a nyilvánosság biztosítására vonatkozó jogszabályokat és lehetővé teszik azok érvényesülését, különös tekintettel az Áht., az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Info tv.”) és a Kbt. rendelkezéseire.

30.3 Hitelező tudomásul veszi, hogy Hitelfelvevő az Info tv. 33. §, illetve 37. §-a, és a Kbt. 31. §-a alapján a Szerződés adatait, valamint a Szerződést nyilvánosságra hozza. Felek kötelezik magukat, hogy a jelen szerződésben meghatározott feladataik ellátása során tudomásukra jutó, a másik fél és az azzal közvetlen kapcsolatban álló partnerszervezetek üzletvitelére és működésére, üzlet- és piacpolitikájára, üzletkörére, a jelen Szerződésre vonatkozó információt, tényt, adatot, dokumentumot, megoldást, amelyek harmadik fél részére történő átadása az érintett félre nézve közvetlenül vagy közvetve hátránnyal jár vagy járhat – időbeli korlátozás nélkül – bizalmasan, üzleti titokként kezelik és azokat kizárólag a jelen Szerződés keretein belül használják fel. A felek ezen kötelezettségük megszegése esetén teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

30.4. A szerződő felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján, az Állami Számvevőszék ellenőrizheti az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzéseket, és az államháztartás alrendszereihez tartozó vagyont érintő szerződéseket a megrendelőnél (vagyonkezelőnél), a megrendelő (vagyonkezelő) nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködőknél.

30.5. Az Info tv. alapján a Hitelfelvevő, mint az állami támogatás kedvezményezettjének neve, címe, továbbá a támogatás tárgya, a támogatás összege és aránya, valamint a támogatott beruházás megvalósítási helye nyilvánosságra hozható és az interneten megjeleníthető.

30.6. A Hitelfelvevő ezúton hozzájárul, hogy a jelen Szerződés megkötése és teljesítése kapcsán a Hitelfelvevőről, illetőleg az ügyletről a Hitelező tudomására jutott bank-biztosítási vagy üzleti titkot képező adatokat, információkat a Magyar Nemzeti Bank, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló mindenkor hatályos jogszabályban meghatározott jogosultak részére kiadhassa.

31. TELJES KÖRŰ MEGÁLLAPODÁS

31.1 A Finanszírozási Okiratok teljes körűen tartalmazzák a Felek megállapodását az azokban foglalt ügyletek tekintetében és kizárják a Finanszírozó Felek bármely üzletszabályzatának vagy általános szerződési feltételének a jelen szerződésben szabályozott, illetve a jelen jogügylet szempontjából releváns rendelkezéseit alkalmazhatóságát.

31.2 A Kbt. 125. §. (5) bekezdése alapján Hitelfelvevő jogosult és egyben köteles a Szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a Szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha

- a) a Hitelező Társaságában közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy, vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek; vagy
- b) a Hitelező közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy, vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

31.3

Hitelfelvevő a Kbt. 125.§ (4) bekezdése alapján szerződéses feltételként írja elő, hogy

- a) a Hitelező nem fizet, illetve számol el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Hitelező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
- b) a Szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Hitelfelvevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Hitelfelvevőt haladéktalanul értesít.

c) Hitelfelvevő elismeri, hogy a Hitelező a rendelkezésére bocsátotta a Programra vonatkozó Útmutatót (jelen Szerződésben egységesen: Útmutató), amelyet Hitelfelvevő megismert, és amelynek feltételeit magára nézve kötelezőnek fogadta el. Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy az MFB az Útmutatót egyoldalúan jogosult módosítani.

d) Hitelfelvevő a jelen szerződés aláírásával is megerősíti, hogy az MFB részére kitöltött és általa szabályszerű aláírással ellátott, „MFB Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Program Adatlap” című dokumentumban tett nyilatkozatai a valóságnak és a vonatkozó jogszabályoknak, EU-s aktusoknak, a részére átadott Útmutatónak, a Program általa teljes körűen megismert feltételeinek megfelelnek és a jelen szerződés hatálya alatt végig meg fognak felelni, illetve az abban foglaltakat magára nézve kötelezőnek fogadja el.

e) Hitelfelvevő kötelezettséget vállal arra, hogy az Adatlapban szereplő adatok megváltozását – különösen a hitelcél szerinti beruházás kezdő és befejező időpontjának módosulását, az utólag elnyert állami támogatásokat, a beruházás tényleges forrásösszetételét – a Hitelezőn keresztül az MFB Zrt.-nek bejelenti.

31.4

A Hitelfelvevő

tudomásul veszi, hogy

- a kölcsön forrását az MFB részben vagy egészben nemzetközi fejlesztési intézmények, például az Európa Tanács Fejlesztési Bankja (CEB), és az Európai Beruházási Bank (EIB) által biztosított források felhasználásával nyújtja;

- a CEB és az EIB által nyújtott források nem állnak rendelkezésre abban az esetben, ha az alábbi feltételek valamelyikét Hitelfelvevő nem teljesíti.

a) hozzájárul ahhoz, hogy

- a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvényértelmében a hiteligénylővel és a beruházással kapcsolatban a finanszírozó hitelintézet minden, rendelkezésére álló, üzleti-, vagy banktitkot képező tény, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen az MFB, a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaságról szóló 2001. évi XX. törvény mellékleteiben mindenkor felsorolt társaságok, amely társaságokban az MFB a Magyar Állam nevében tulajdonosi jogokat gyakorol, vagy amelyekben az MFB tulajdoni részesedéssel rendelkezik, továbbá mindezen társaságok jogutódai (a továbbiakban ezen társaságok együttesen: MFB Csoport), továbbá az MFB részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, pl. a CEB, az EIB tudomására hozza, és ezen adatokat, információkat, értesítéseket az MFB Csoport pénzügyi szolgáltatási, kiegészítő pénzügyi szolgáltatási vagy egyéb, a 2013. évi CCXXXVII. törvény alapján kockázatvállalásnak minősülő, illetőleg biztosítási szolgáltatási, befektetési szolgáltatási, vagy kiegészítő befektetési szolgáltatás tevékenysége kapcsán felhasználhassa, azzal a korlátozással, hogy ezen adatokat, információkat, értesítéseket – az alábbiak kivételével – nem hozhatja nyilvánosságra, és nem teheti az MFB Csoporton és a nemzetközi fejlesztési intézményeken kívüli személyek számára hozzáférhetővé. Az MFB Csoporthoz tartozó társaságok tételes felsorolását, a társaságok személyében bekövetkező változást a mindenkor hatályos jogszabályokban és az MFB honlapján figyelemmel kíséri a Hitelfelvevő. Az adatok, információk felhasználási céljai a következők: MFB Csoport szintű ügyfél-adatbázis létrehozása, MFB Csoport szintű nagykockázat-vállalási korlát, valamint limit megállapítása és figyelése, az ügyfélre vonatkozó, újabb kockázat vállalása szempontjából releváns adat egy tény megosztása, statisztikai célú elemzések készítése, a termékfejlesztési munka támogatása.
- az MFB, az MFB részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, pl. CEB, az EIB illetőleg ezek meghatalmazottjai, ideértve az Európai Számvevőszék képviselőit is, a beruházás részét képező valamennyi helyszínt, berendezést és munkát megvizsgálhassanak, a vizsgálatokat az általuk kívánt módon végezzék, továbbá e célból biztosítja a Hitelfelvevő a szükséges információt és segítséget.

b) kötelezettséget vállal arra, hogy

- a kölcsönt kizárólag a jelen szerződés szerinti beruházás megvalósítására használja fel,
- a beruházást a hitelszerződésben meghatározott időn belül befejezi,
- az MFB, valamint az MFB részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények részére átad minden általuk kért információt és dokumentumot, különösen az építési és üzemeltetési engedélyt, valamint kérésre nyilatkozik és igazolja, hogy beszerez minden (az építéshez és az üzemeltetéshez szükséges) engedélyt annak érdekében, hogy megfeleljen a magyar környezetvédelmi és versenyjogi jogszabályoknak,

- a beruházás keretében a beszerzéseket (árak vásárlása, szolgáltatás igénybe vétele, munkálatok megrendelése)
 - o az Európai Unió jogának, és különösen – amennyiben azok alkalmazandók a beruházásra – a vonatkozó európai uniós irányelveknek megfelelően hajtja végre,
 - o amennyiben az európai uniós irányelvek nem alkalmazandók, akkor a gazdaságosság és a hatékonyság elveinek megfelelő tenderek (beszerzési eljárás) keretében hajtja végre;
- elvégez minden, a rendeltetésszerű működéshez szükséges fenntartási, karbantartási, javítási és felújítási munkát a beruházás részét képező vagyonelemeken;
- a beruházást a vonatkozó – európai uniós és magyar jogszabályokban, továbbá nemzetközi szerződésekben előírt – környezetvédelmi előírások betartásával valósítja meg, beleértve ebbe a növény- és állatvilág, a talaj, a víz, a levegő, a klíma, a tájkép, az épített környezet és a kulturális örökség megőrzését, védelmét és javítását, továbbá a foglalkoztatási, közegészségügyi és -biztonsági, és a munkakörülményekre vonatkozó előírások betartását is;
- a beruházást a vonatkozó európai uniós és magyar jogszabályok betartásával valósítja meg és működteti;

c) kijelenti, hogy

- a finanszírozott beruházás megfelel a hatályos EU és magyar környezetvédelmi jogszabályoknak. A környezeti hatásvizsgálati és egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005. (XII.25.) Korm. rendelet (az EU Tanácsának 1985. június 27-i 85/337/EGK számú, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló irányelvének – HL L 175., 1985.7.5., 40-48. o. – való megfelelést szolgáló nemzeti jogszabály), illetve a helyébe lépő jogszabály hatályos előírásai alapján az Adatlapon nyilatkozott arról, hogy a beruházás kapcsán környezeti hatástanulmány, vagy környezetvédelmi/egységes környezethasználati engedély megszerzésére szükség van-e; a jelen szerződés aláírásával megerősíti az Adatlapon megtett nyilatkozatát és kijelenti, hogy amennyiben szükséges a környezeti hatástanulmány, vagy a környezetvédelmi/egységes környezethasználati engedély, úgy az MFB, illetve a nemzetközi fejlesztési intézmények részére angol nyelvű fordításban átadta az Adatlaphoz csatolva a következő dokumentumokat: a beruházás műszaki összefoglalója, a vonatkozó környezeti hatástanulmány összefoglalója, az illetékes hatóság által kiadott környezetvédelmi vagy egységes környezethasználati engedély kivonata, a nyilvános/lakossági részvételi és konzultációs eljárás leírása.
- az adatátadásra vonatkozó felhatalmazás önkéntesen történt.
- A Hitelkeret terhére a Hitelfelvevő nem vesz igénybe olyan kölcsönt, ami az Útmutató szerinti állami támogatásnak minősülő hitelnek minősül.

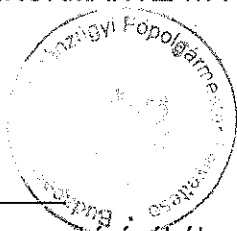
A Felek a jelen Szerződést az első oldalon írt napon megkötötték és aláírásukkal látták el.

ALÁÍRÁSOK

Hitelfelvevő

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Aláíró:



Tarlós István főpolgármester megbízásából
dr. Bagdy Gábor főpolgármester-helyettes

Ellenjegyezte:



Sáradi Kálmánné dr. főjegyző
2014 MÁJ 30.

Pénzügyi ellenjegyzést végezte:



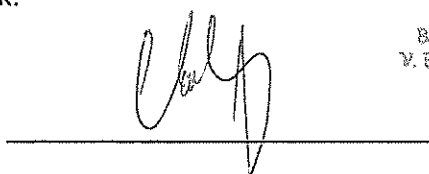
Verő Tibor főosztályvezető
2014 MÁJ 27.

Hitelező

OTP BANK NYRT.

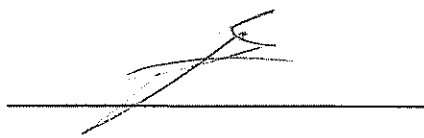
OTP BANK NYRT.

Aláírók:

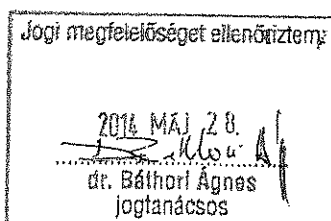


dr. Muhoray Árpád Andrásné
ügyfélkapcsolati igazgató

Budapesti Régió
V. Bóthor Á. B. Flók
1.



Badics László
ügyfélkapcsolati irányító



A Fővárosi Közgyűlés által elfogadottal
mindenben megegyezik.

1. SZ. MELLÉKLET - LEHÍVÁSI ÉRTESÍTŐ MINTA

Címzett: [*], mint Hitelező

Feladó: BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Dátum:[*]

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

összesen [*] Ft összegű Hitelkeret Szerződés kelt [*]- én (Szerződés)

1. Hivatkozunk a Szerződésre. A Szerződésben használt fogalmak a jelen értesítőben ugyanazzal a jelentéssel bírnak. A jelen okirat Lehívási Értesítőnek minősül.
2. Az alábbiak szerinti Kölcsön folyósítását kérjük:
 - (a) Folyósítási Nap: [*]
 - (b) Hitelkeret: [„A.” / „B” / „C” / „D” / „E” / „F”]
 - (c) Összeg: [*] Ft
3. Fizetési rendelkezések:

A Kölcsön összegét a [*] banknál vezetett [*] sz. számlánkra kérjük átutalni.
4. Kijelentjük, hogy a jelen Lehívási Értesítő napján a Szerződés szerint teljesítendő valamennyi előfeltétel teljesült.
5. A jelen Lehívási Értesítő visszavonhatatlan.

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Aláíró:

[*]

2. SZ. MELLÉKLET - TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS MINTA

[BENYÚJTANDÓ A HITELFELVEVŐ FEJLÉCES LEVÉLPAPÍRJÁN]

Címzett: [*], mint Hitelező

Dátum:[*]

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

összesen [*] Ft összegű Hitelkeret Szerződés kelt [*]- én (Szerződés)

1. Hivatkozunk a Szerződésre. A Szerződésben használt fogalmak a jelen igazolásban ugyanazzal a jelentéssel bírnak. A jelen okirat Teljesítési Igazolásnak minősül.
2. Igazoljuk, hogy:
 - (i) A Teljes Adósság [tényleges / tervezett] összege [...], míg az Éves Működési Bevételek [tényleges / tervezett] összege [...]; ezért [...] -én a Teljes Adósság az Éves Működési Bevételek [...] százalékát testesíti meg;
 - (ii) A [...] -én záruló pénzügyi évre eső Teljes Adósságszolgálati Kötelezettségek [tényleges / tervezett] összege [...], míg az erre a pénzügyi évre eső Éves Működési Bevételek [tényleges / tervezett] összege [...]; ezért ebben a pénzügyi évben a Teljes Adósságszolgálati Kötelezettségek az Éves Működési Bevételek [...] százalékát testesítik meg; és
 - (iii) A Bruttó Működési Többlet [tényleges / tervezett] összege [...], míg az Teljes Kamatkiadások [tényleges / tervezett] összege [...] volt; ezért [...] -én a Bruttó Működési Többlet a Teljes Kamatkiadások [...] százalékát testesíti meg.
3. A fentieknek megfelelően [...] -re vonatkozóan a Hitelfelvevő [teljesítette/ nem teljesítette] [teljesíti/nem teljesíti] pénzügyi kötelezettségvállalásait.

[AZ ALKALMAZANDÓ IGAZOLÁS SZÖVEGE BEILLESZTENDŐ]

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Aláírók:

[a könyvvizsgáló ellenjegyzése]

3. SZ. MELLÉKLET - ÁTRUHÁZÁSI IGAZOLÁS MINTA

Címzett: [*], mint Hitelező

Feladó : [átruházó HITELEZŐ] (átruházó Hitelező) és [ÚJ HITELEZŐ] (Új Hitelező)

Dátum:[...]

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

összesen [*] Ft összegű Hitelkeret Szerződés kelt [*]- én (Szerződés)

Hivatkozunk a Szerződésre. A jelen okirat Átruházási Igazolásnak minősül. A Szerződés fogalom meghatározásai a jelen Átruházási Igazolásban is azonos jelentéssel bírnak.

1. Az átruházó Hitelező a Szerződés rendelkezéseivel összhangban átruházza az Új Hitelezőre az alábbi Mellékletben megjelölt jogait és kötelezettségeit.
2. A tervezett Átruházási Nap: [...].
3. Az Új Hitelezőnek a Szerződés céljából meghatározott nyilvántartási adatai a Mellékletben találhatók.
4. Az Új Hitelező kijelenti, hogy Megfelelő Bank.

MELLÉKLET

Átruházott jogok és kötelezettségek

[a vonatkozó adatok, ideértve a Kötelezettségvállalást (vagy annak részét), beillesztendők]

Az Új Hitelező nyilvántartási adatai

[a Hitelnyújtó Fiók adatai, kapcsolattartó neve, értesítési címe és a fizetési feltételek stb. beillesztendők]

[átruházó HITELEZŐ]

[ÚJ HITELEZŐ]

Aláíró:

Aláíró:

Aláíró:



OTR LAR : NYH
Robert J. Rago
W. Belmont, N. York
1

